



**VERRIER
PAQUIN
HÉBERT**
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
COMPTABLES AGRÉÉS

Date: 17 juillet 2003

A: M. André Gros-Louis

RE: Conseil de Bande des Abénakis de Wôlinak

De: Denis Cardinal, Ca / Manon Turcotte

- | | | | |
|---|--|--|---|
| ☐ Pour votre information | ☐ Tel que promis | ☐ Veuillez communiquer avec nous | ☐ Pour signature |
| ☐ Pour vos commentaires et instructions | ☐ Tel que convenu | ☐ Veuillez retourner | |
| ☐ Pour mise à la poste | ☐ Tel que demandé | ☐ Pour votre dossier | |

M. Gros-Louis,

A la demande de M. Bernard **Ross**, je vous transmets une copie des états financiers au 31 ~~mars~~ **2003** ainsi que la résolution du Conseil de Bande des Abénakis de Wôlinak qui doit être jointe à ces états financiers.

Je demeure disponible pour toute information additionnelle.

Denis Cardinal, CA

BÉCANCOUR

- ☐ Gentilly
Téléphone : (819)298-2334
Télécopieur : (819)298-4433
becancour@verrier.com
- ☐ Saint-Grégoire
Téléphone : (819)233-3355 / 377-4916
Télécopieur : (819)233-2279
becancour@verrier.com

NOS BUREAUX :

Drummondville	(819)477-6311	Sorel :	(450)743-2752
Longueuil	(450)646-2404	St-Hyacinthe :	(450)774-9251
Nicolet :	(819)293-6181	Trois-Rivières :	(819) 373-0283



RÉSOLUTION DE CONSEIL DE BANDE

NUMERO 2003-2004-018

LE CONSEIL DE BANDE DES ABENAKIS DE WÔLINAK PROVINCE DE QUÉBEC	COMPTE CAPITAL \$ _____
À LA RÉUNION DU AA] MM] JJ 2003-06-19	COMPTE REVENU \$ _____

DÉCIDE, PAR LES PRÉSENTES :

Le Conseil de bande des Abénakis de Wôlinak **A RÉSOLU** d'autoriser le gouvernement du Canada à divulguer au grand public les états financiers consolidés de la bande, pour l'année financière 2002-2003, établis conformément aux exigences du Ministère.

***CONSEIL DE BANDE DES
ABÉNAKIS DE WÔLINAK***

ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

31 MARS 2003



RESPONSABILITÉS DE LA DIRECTION RELATIVEMENT À LA PRÉSENTATION DE L'INFORMATION FINANCIÈRE	1
RAPPORT DES VÉRIFICATEURS	2
ÉTATS FINANCIERS	
Résultats consolidés	3
Sommaire des soldes des fonds consolidés	4
Sommaire des bilans consolidés	5 - 6
Flux de trésorerie consolidés	7
Notes complémentaires	8 à 18
SOMMAIRE DES RÉSULTATS SECTORIELS CONSOLIDÉS	19 à 21
RÉSULTATS DÉTAILLÉS DES SERVICES FINANCÉS PAR BUDGET DE BASE, SECONDAIRE ET AUTRES SERVICES SPÉCIFIQUES	22 à 46
TABLEAUX DES SALAIRES, HONORAIRES, REMBOURSEMENTS DE FRAIS DE VOYAGE ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS VERSÉS	47-48





RESPONSABILITÉS DE LA DIRECTION RELATIVEMENT À LA PRÉSENTATION DE L'INFORMATION FINANCIÈRE

Les états financiers ci-joints du Conseil de Bande des Abénakis de Wôlinak relèvent de la direction et ont été approuvés par le chef et par le directeur général au nom du Conseil.

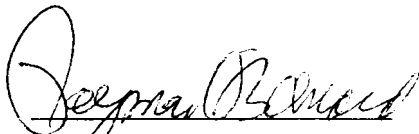
Les états financiers ont été préparés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Lorsqu'il existe d'autres méthodes comptables, la direction a choisi celles qu'elle juge les **plus** pertinentes dans les circonstances, de sorte que les états financiers soient présentés fidèlement, à tous les égards importants.

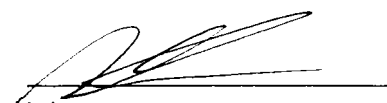
Le Conseil de Bande des Abénakis de Wôlinak tient des systèmes de comptabilité interne et des contrôles administratifs. Ces systèmes sont conçus pour procurer une certitude raisonnable que l'information financière est pertinente, fiable et exacte, et que les actifs du Conseil de Bande des Abénakis de Wôlinak sont bien comptabilisés et suffisamment protégés.

Il incombe au Conseil de Bande des Abénakis de Wôlinak de faire en sorte que la direction s'acquitte de ses obligations pour la présentation de l'information financière, ainsi que d'examiner et d'approuver les états financiers. Le Conseil s'acquitte de cette obligation lui-même.

Les membres du Conseil examinent les états financiers du Conseil de Bande des Abénakis de Wôlinak et recommandent leur approbation. Le Conseil se réunit périodiquement avec la direction, de même qu'avec les vérificateurs externes, pour parler des contrôles internes sur les incertitudes d'information financière, de questions de vérification et de problèmes de présentation de l'information financière, pour s'assurer que chaque partie s'acquitte bien de ses responsabilités, et pour examiner les états financiers et le rapport du vérificateur externe. Le Conseil approuve les états financiers pour communication aux membres. Le Conseil examine également, pour approbation par les membres, l'engagement des vérificateurs externes.

Les états financiers ont été vérifiés par Verrier Paquin Hébert, Société en nom collectif, CA conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada au nom des membres. Verrier Paquin Hébert, Société en nom collectif, CA ont entièrement et librement accès au Conseil


Chef


Directeur général





VERRIER
PAQUIN
HÉBERT

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
COMPTABLES AGRÉÉS

Rapport des vérificateurs

Aux membres du Conseil de

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Nous avons vérifié le sommaire des bilans consolidés de CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK au 31 mars 2003 et les états consolidés des résultats et des flux de trésorerie, le sommaire des soldes des fonds consolidés et les tableaux des salaires, honoraires, remboursements de frais de voyage et autres rémunérations versés pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Étant donné la nature des placements et de la dette à long terme et la complexité pour l'organisme de déterminer la juste valeur avec suffisamment de fiabilité de ces instruments financiers, l'organisme a décidé de ne pas fournir d'informations sur la juste valeur de ces instruments financiers. À cet égard, les présents états financiers ne sont pas conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada qui exigent que l'organisme fournisse des informations sur la juste valeur de chaque catégorie d'actifs financiers et de passifs financiers.

À notre avis, à l'exception du fait que l'organisme n'a pas fourni d'informations sur la juste valeur des placements et de la dette à long terme dont il est question au paragraphe précédent, ces états financiers consolidés donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 mars 2003 ainsi que des résultats de ses activités, de ses flux de trésorerie et les tableaux des salaires, honoraires, remboursements de frais de voyage et autres rémunérations versés pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Les chiffres présentés sous la colonne "Budget" au sommaire des résultats sectoriels consolidés sont fournis à titre d'information seulement.

Verrier Paquin Hébert

Bécancour,

Société en nom collectif

le 18 juin 2003

Comptables agréés

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

*Résultats consolidés
pour l'exercice terminé le 31 mars*

	2003	2002
PRODUITS		
Financement du M.A.I.N.C.	1 259 388 \$	967 476 \$
Autres financements	1 895 670	1 276 636
Pourvoirie Waban-Aki iiic.	-	-
Carrefour Wôlinak iiic.	33 893	63 990
9 101-2658 Québec iiic.	149 696	119 878
	3 338 647	2 427 980
CHARGES		
Administration de la bande	304 994	341 078
Développement social	70 640	82 940
Services auxiliaires	7 485	31 925
Services d'enseignement	127 361	143 405
Installations - fonctionnement et entretien	136 774	138 104
Projets mineurs - immobilisations	1 211 777	195 705
Fonctionnement et entretien - inultiplex	6 884	30 549
Volet 1 Autoclitone	33 079	30 696
Pourvoirie Waban-Aki iiic.	70 958	44 721
Carrefour Wôlinak inc.	77 496	82 279
9101-2658 Québec inc.	260 736	249 762
Autres	1 187 994	1 197 032
	3 496 178	2 568 196
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	(157 531) \$	(140 216) \$

(Voir les notes complémentaires)

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Sommaire des soldes des fonds consolidés pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003				2002	
	Fonds de fonction- nement	Fonds d'immobili- sations	Fonds en fiducie	Fonds d'entreprise	Total	Total
SOLDE AU DÉBUT	34452 \$	1226040 \$	115554 \$	1061 600 \$	2 437 646 \$	2 512 094 \$
Transfert du fonds d'entreprise au fonds d'immobilisations (note 3)	-	1217427	-	(1 217 427)	-	-
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	68 070	-	-	(225 601)	(157531)	(140 216)
Investissements en immobilisations corporelles	-	979 890			979 890	140 247
Dette à long terme	-	(204 000)		-	(204 000)	
Remboursement du principal de la dette à long terme	-	236 590		-	236 590	13 418
Produits d'intérêts	-	-	7 118	-	7 118	6 830
	102 522	3 455 947	122672	(381 428)	3 299 713	2 532 373
Amortissement des immobilisations corporelles	-	(217 141)	-	-	(217 141)	(94 727)
SOLDE À LA FIN	102522 \$	3238806 \$	122672 \$	(381 428) \$	3082572 \$	2437646 \$

(Voir les notes complémentaires)

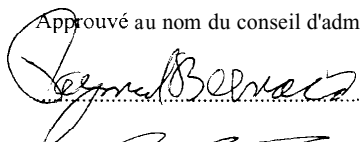


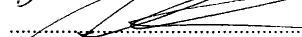
CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Sommaire des bilans consolidés au 31 mars

	ACTIF					
	2003					2002
	Fonds de fonction- nement	Fonds d'immobili- sations	Fonds en fiducie	Fonds d'entreprise	Total	Total
ACTIF À COURT TERME						
Encaisse	- \$	\$	\$	11 074 \$	11 074 \$	35 745 \$
Dépôt à terme	-			-	-	31 573
Débiteurs (note 5)	834 151		-	17 198	851 349	472 983
Avances au fonds de fonctionnement	-	19 002		-	19 002	19 002
Frais payés d'avance	39 881			1 082	40 963	41 388
	874 032	19 002		29 354	922 388	600 691
PLACEMENTS (note 6)	387 329		122 672		510 001	360 350
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 7)	-	3 779 113			3 779 113	3 016 364
	126 136 \$	3 798 115 \$	122 672 \$	29 354 \$	521 150 \$	397 740 \$

Approuvé au nom du conseil d'administration :

....., Chef

....., Administrateur

(Voir les notes complémentaires)



CONSEIL DE BANDE DES ABENAKIS DE WOLINAK

Sommaire des bilans consolidés au 31 mars

	P A S S I F					
	2003					2002
	Fonds de fonction- nement	Fonds d'immobili- sations	Fonds en fiducie	Fonds d'entreprise	Total	Total
PASSIF À COURT TERME						
Découvert bancaire	11 459 \$	- \$	- \$	- \$	11 459 \$	73 206 \$
Emprunts bancaires (note 8)	415 636	-	-		415 636	330 353
Créditeurs (note 9)	661 750	-	-	17 031	678 781	279 503
Produits reportés	50 992	-	-	6 422	57 414	
Avances du fonds d'immobilisations	19 002	-	-	-	19 002	19 002
Dette à long terme échéant au cours du prochain exercice		64 882	-	-	64 882	83 355
Dette à long terme renouvelable au cours du prochain exercice		151 714	-		151 714	
	1 158 839	216 596	-	23 453	1 398 888	786 419
DETTE À LONG TERME (note 10)		342 713	-	387 329	730 042	753 340
	1 158 839	559 309	-	410 782	2 128 930	1 539 759
CAPITAUX PROPRES						
SOLDE DES FONDS	102 522	3 238 806	122 672	(381 428)	3 082 572	2 437 646
	126 1361 \$	3 798 115 \$	122 672 \$	29 354 \$	5 211 502 \$	3 977 405 \$

(Voir les notes complémentaires)



CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Flux de trésorerie consolidés pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(157 531) \$	(140 216)\$
Ajustements pour :		
Amortissement des immobilisations corporelles	217 141	171 933
	59 610	31 717
Rajustement pour les opérations relatives au fonds en fiducie	7 118	6 830
Rajustement pour les opérations relatives au fonds d'immobilisations inclues dans l'exploitation	795 339	58 938
	862 067	97 4x5
Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement (note 11)	78 751	(46 010)
	940 818	51 475
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Dépôt à terme	-	27 493
Acquisition de placements	(7118)	(6 830)
Acquisition d'immobilisations corporelles	(979 890)	(148 487)
Produit de la cession d'immobilisations corporelles	-	225
	(987 008)	(127 599)
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Emprunts bancaires (remboursement)	85 283	(91 575)
Dette à long terme	204 000	160 000
Remboursement de la dette à long terme	(236 590)	(58 346)
	52 693	10 079
AUGMENTATION(DIMINUTION) NETTE DES ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES	6 503	(66 045)
ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES AU DÉBUT	(6 888)	59 157
ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES À LA FIN (note 11)	(385) \$	(6 888) \$

(Voir les notes complémentaires)

NOTES COMPLÉMENTAIRES



CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

*Notes complémentaires
pour l'exercice terminé le 31 mars 2003*

1. DESCRIPTION DE L'ORGANISME

Le Conseil de Bande des Abénakis de Wôlinak est un organisme non incorporé qui rend des services sociaux, éducatifs et municipaux aux membres de la communauté de Wôlinak.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

a) Comptabilité par fonds

L'organisme présente ses comptes selon les principes de la comptabilité par fonds. Aux fins de la comptabilité et de la présentation de l'information, les ressources sont réparties entre les fonds selon l'activité ou l'objectif spécifié.

Le fonds de fonctionnement regroupe les activités générales de l'administration.

Le fonds d'immobilisations regroupe les immobilisations corporelles de l'organisme de même que leur financement connexe.

Le fonds en fiducie regroupe les fonds en fiducie appartenant à l'organisme et détenus par des tiers.

Le fonds d'entreprise regroupe les investissements de l'organisme dans des entités connexes.

b) Entité comptable et principes de la présentation de l'information financière

L'entité comptable de l'organisme comprend l'administration du Conseil de Bande des Abénakis de Wôlinak et les entités connexes qui rendent compte à l'organisme et qui lui appartiennent, soit la Pourvoirie Waban-Aki inc., le Carrefour Wôlinak inc. et 9101-2658 Québec inc.

Ces états financiers regroupent l'actif, le passif et les résultats des opérations pour les entités ci-dessus, lesquelles utilisent des principes comptables qui se prêtent à la consolidation :

- Fonds de fonctionnement
- Fonds d'immobilisations
- Fonds en fiducie
- Fonds d'entreprise

c) Utilisations d'estimations

La préparation d'états financiers selon les principes comptables généralement reconnus du Canada requiert l'utilisation de certaines estimations faites par la direction ayant une incidence sur les actifs et les passifs inscrits aux états financiers, sur la divulgation des éventualités en date du bilan ainsi que les postes de produits et de charges. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

d) Placements

Placements en fiducie :

Les placements en fiducie sont comptabilisés à la valeur d'acquisition sauf dans le cas d'une moins-value durable. Dans un tel cas, la valeur comptable des placements est réduite pour tenir compte de cette moins-value durable.

e) Immobilisations corporelles

Conseil de bande :

Les charges pour les biens immeubles, le matériel et les infrastructures ont une valeur correspondant à leur coût d'acquisition et sont comptabilisées dans le fonds d'immobilisations. Les charges engagées avant le 1^{er} avril 1996 ne figurent pas dans le fonds d'immobilisations.

Les coûts d'acquisition d'immobilisations corporelles et les paiements sur la dette sur les immobilisations corporelles qui ne sont pas financés par des sources de financement des immobilisations sont imputés au fonds de fonctionnement et appariés à la source de produits pertinente dans l'exercice de la charge. Ces charges sont également comptabilisées comme ajout aux immobilisations du fonds d'immobilisations, avec une hausse correspondante du solde du fonds d'immobilisations.

Les immobilisations corporelles comptabilisées sont amorties annuellement avec une réduction correspondante du solde du fonds d'immobilisations. Les immobilisations sont amorties sur leur durée de vie utile estimative comme suit :

	Méthode d'amortis- nement	Taux
Aménagement des terrains	Dégressif	8 %
Centre multifonctionnel	Dégressif	4 %
Multiplex	Dégressif	4 %
Maisons	Dégressif	4 %
Poste de police et garderie	Dégressif	4 %
Mobilier et équipement	Dégressif	20 %
Matériel informatique	Dégressif	30 %
Matériel roulant	Dégressif	30 %
Pavage	Dégressif	8 %

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)**e) Immobilisations corporelles (suite)****Entités connexes :**

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût et sont amorties sur leur durée de vie utile estimative comme suit :

	Méthode d'amortis- nement	Taux
Auberge	Dégressif	5 %
Bâtiments	Dégressif	4 %
Centre d'interprétation	Dégressif	4 %
Enseignes	Dégressif	20 %
Equipeinent	Dégressif	20 %
Matériel informatique	Dégressif	30 %
Matériel roulant	Dégressif	30 %
Mobilier	Dégressif	20 %
Pavage	Dégressif	8 %
Sentiers et belvédères	Dégressif	8 %
Village traditionnel	Dégressif	4 %

9 Produits et charges

Les produits et les charges connexes sont regroupés par service selon la méthode de la comptabilité par fonds. Les produits sont comptabilisés pour la période que stipule l'entente de financement intervenue entre l'organisme et les organismes gouvernementaux.

Les fonds reçus par l'organisme avant que les charges prévues ne soient engagées sont reportés à l'exercice subséquent.

g) Fonds en fiducie

Les produits d'intérêts sur les fonds en fiducie sont cointabilisés au sommaire des soldes des autres fonds. Les retraits des fonds en fiducie, s'il y a lieu, sont cointabilisés à titre de produits dans les états financiers du fonds de fonctionnement. Les sommes déposées en fiducie font l'objet d'une vérification par le Vérificateur général du Canada.

h) Espèces et quasi-espèces

Les espèces et quasi-espèces sont composées de l'encaisse, du découvert bancaire et des placements susceptibles de réalisation relativement rapide, dont l'échéance est de 90 jours et moins, et sont présentés au coût, lequel se rapproche de la valeur marchande.

3. MODIFICATION DANS LA PRÉSENTATION DES ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

Afin de refléter les nouvelles exigences du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada dans la présentation des états financiers consolidés, un transfert a eu lieu entre le fonds d'entreprise et le fonds d'immobilisations. Ainsi, les soldes du 1^{er} avril 2002 des immobilisations corporelles et de la dette à long terme s'y rapportant ont été transférés au fonds d'immobilisations.

Ces nouvelles exigences impliquent des redressements entre l'excédent (insuffisance) des produits sur les charges présenté initialement dans les états financiers des entités connexes composant le fonds d'entreprise et celui présenté dans les états financiers consolidés.

En effet, dans les états financiers consolidés, les investissements en immobilisations corporelles et le remboursement du principal de la dette à long terme de l'exercice se rapportant au fonds d'entreprise sont passés en charges au lieu d'être capitalisés et l'amortissement des immobilisations corporelles n'est plus considéré.

4. SOLDE DU FONDS DE FONCTIONNEMENT

Le solde du fonds au 31 mars 2003 est sujet à modification à la suite de l'analyse des états financiers par le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada.

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

*Notes complémentaires
pour l'exercice terminé le 31 mars 2003*

5. DÉBITEURS

	2003	2002
Fonds de fonctionnement :		
Subventions		
M.A.I.N.C. - Entente de transfert financier	242 852 \$	124 750 \$
Abitibi-Consolidated Inc.	18 860	
C.E.P.N.	14 045	7 628
C.S.S.S.P.N.Q.L.	18 321	14 062
Développement économique Canada	22 500	
G.C.N.W.A.	14 135	23 753
Gouvernement du Canada	109 150	92 500
Goiivernernent du Québec		84 000
Parcs Canada	2 500	6 500
Santé Canada	50 668	3 204
S.C.H.L.	36 000	36 000
S.A.A.	255 374	
	784 405	392 397
Autres		
Taxe de vente et taxe sur les produits et services	17 375	25 875
Usagers - eau et ordures	6 971	7 625
Autres	25 400	26 061
	49 746	59 561
Total du fonds de fonctionnement	834 151	451 958
Fonds d'entreprise :		
Autres		
Clients	13 100 \$	17 372 \$
Taxe de vente et taxe sur les produits et services	4 098	3 653
Total du fonds d'entreprise	17 198	21 025
	851 349 \$	472 983 \$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

*Notes complémentaires
pour l'exercice terminé le 31 mars 2003*

6. PLACEMENTS

Fonds de fonctionnement :

Avances au fonds d'entreprise, sans intérêt,
et sans mode d'encaissement défini

2003

2002

387 329 \$

244 796 \$

Fonds en fiducie :

Placements en fiducie :

Compte de capital en fiducie

11 718

11 718

Compte de revenus en fiducie

110 954

103 836

122 672

115 554

510001 \$

360350 \$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Notes complémentaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2003

7. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	2003		2002
	Coût	Amortis- sement cumulé	Valeur nette
<u>Conseil de bande :</u>			
Terrains	50 950 \$	\$	50 950 \$
Ainénagement des terrains	143 525	51 178	100 377
Centre multifonctionnel	737 519	140 270	622 134
Multiplex	340 676	39 094	314 147
Maisons	24 750	3 767	21 857
Poste de police et garderie	57 532	13 726	45 631
Mobilier et équipement	215 963	107 140	135 538
Matériel informatique	43 335	21 336	15 169
Matériel roulant	189 615	76 729	127 793
Pavage	14 804	5 001	10 656
	1 818 669	458 241	1 444 252
<u>Entités connexes :</u>			
Terrains	50 243		50 243
Auberge	285 432	85 225	210 743
Bâtiments	2 061 652	203 755	1 857 897
Centre d'interprétation	40 085	6 719	34 756
Enseignes	3 845	1 445	3 000
Équipement	80 729	54 009	16 857
Matériel informatique	2 395	1 358	1 482
Matériel roulant	45 686	43 548	3 055
Mobilier	44 582	12 533	23 553
Pavage	150 499	6 020	144 479
Sentiers et belvédères	32 171	10 046	24 049
Village traditionnel	55 295	9 271	47 942
	2 852 614	433 929	1 572 112
	4 671 283 \$	892 170 \$	3 016 364 \$

8. EMPRUNTS BANCAIRES

Un emprunt bancaire autorisé au montant de 200 000 \$, portant intérêt au taux préférentiel plus 1,50 %, est renégociable annuellement. L'autre emprunt bancaire au montant de 300 000 \$, portant intérêt au taux de 6,55 %, est remboursable en 2003.

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

*Notes complémentaires
pour l'exercice terminé le 31 mars 2003*

9. CRÉDITEURS

	2003	2002
Fonds de fonctionnement :		
Fournisseurs	609 157 \$	201 147 \$
Salaires et vacances	18 210	19 816
Retenues à la source et charges sociales	16 108	23 969
Frais courus	18 275	26 570
	<u>661 750</u>	<u>271 502</u>
Fonds d'entreprise :		
Fournisseurs	8 219	7 001
Salaires et vacances	5 247	
Retenues à la source et charges sociales	2 565	
Frais courus	1 000	1 000
	<u>17 031</u>	<u>8 001</u>
	<u>678 781 \$</u>	<u>279 503 \$</u>

10. DETTE À LONG TERME

	2003	2002
Fonds d'immobilisations :		
Emprunt de 125 000 \$, remboursable par versements mensuels de 1 762 \$, incluant le capital et les intérêts au taux de 7,90 %, échéant en mai 2003, garanti par l'auberge, l'équipement et le matériel roulant	3 558 \$	23 679
Emprunt de 44 964 \$, remboursable par versements mensuels de 749 \$, plus les intérêts au taux de 7,41 %, échéant en septembre 2003, garanti par le Fonds d'aide aux entreprises	4 562	13 506

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Notes complémentaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2003

10. DETTE À LONG TERME (suite)

	2003	2002
Emprunt de 175 000 \$, remboursable par versements semestriels de 17 500 \$ en capital, sans intérêt, échéant en août 2006	122 500 \$	157 500 \$
Emprunt de 72 500 \$, remboursable par versements mensuels de 969 \$, incluant le capital et les intérêts au taux de 10,50 %, échéant en novembre 2005	26 938	35 254
Emprunt de 60 000 \$, remboursable par versements mensuels de 537 \$, incluant le capital et les intérêts au taux de 6,85 %, échéant en mai 2012	43 835	47 424
Emprunt de 160 000 \$, remboursé par anticipation au cours de l'exercice	-	154 536
Emprunt de 204 000 \$, remboursable par versements mensuels de 1 098 \$, incluant le capital et les intérêts au taux de 4,22 %, échéant en décembre 2007	202 055	
Emprunt de 160 000 \$, remboursable par versements mensuels de 1 226 \$, incluant le capital et les intérêts au taux de 6,85 %, échéant en février 2004, garanti par un terrain et un bâtiment	155 861	160 000
	559 309	591 899
Fonds d'entreprise :		
Avances du fonds de fonctionnement, sans intérêt et sans mode de remboursement défini	387 329	244 796
	946 638	836 695
Dettes à long terme échéant au cours du prochain exercice	(64 882)	(83 355)
Dettes à long terme renouvelables au cours du prochain exercice	(151 714)	
	730 042 \$	753 340 \$

Les versements en capital exigibles sur la dette à long terme au cours des cinq prochains exercices sont les suivants : 2004, 216 596 \$; 2005, 54 076 \$; 2006, 51 763 \$; 2007, 27 319 \$; 2008, 186 223 \$.

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

*Notes complémentaires
pour l'exercice terminé le 31 mars 2003*

11. INFORMATIONS SUR LES FLUX DE TRÉSORERIE

a) Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement

	2003	2002
Débiteurs	(378 366)\$	(80 611)\$
Frais payés d'avance	425	8 396
Créditeurs	399 278	47 633
Produits reportés	57 414	(21 428)
	78751 \$	(46 010)\$

b) Intérêts payés

	2003	2002
Intérêts payés	51476 \$	47007 \$

c) Espèces et quasi-espèces

	2003	2002
Encaisse	11074 \$	35745 \$
Dépôt à terme	-	31 573
Découvert bancaire	(11 459)	(74 206)
	(385)\$	(6 888)\$



12. INSTRUMENTS FINANCIERS

a) Risque de crédit

L'organisme n'est exposé à aucun risque important à l'égard d'un usager en particulier ou d'une quelconque contrepartie.

b) Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt de l'organisme est limité. Une variation de taux d'intérêt de 1 % n'aurait pas d'incidence inopportante sur les résultats ou sur la situation financière de l'organisme.

c) Juste valeur

La juste valeur des instruments financiers s'établit comme suit :

- les justes valeurs de l'encaisse, des débiteurs, des avances, du découvert bancaire, des emprunts bancaires et des créateurs correspondent approximativement à leur valeur comptable en raison de leur échéance à court terme.

13. ENGAGEMENTS

Garanties ministérielles

Le Conseil a adopté, par résolution, des garanties ministérielles sur des prêts consentis à certains membres de la Bande aux fins de logement dans la réserve.

Bail

L'organisme s'est engagé à payer des droits exclusifs de chasse, de pêche et de piégeage en vertu d'un bail venant à échéance le 31 mars 2008. Les loyers minimums futurs, établis selon le Règlement sur la tarification liée à l'exploitation de la faune, totalisent environ 22 000 \$ et comprennent les versements suivants au cours des cinq prochains exercices :

2004	4 400 \$
2005	4 400 \$
2006	4 400 \$
2007	4 400 \$
2008	4 400 \$

SOMMAIRE DES RÉSULTATS SECTORIELS CONSOLIDÉS



**VERRIER
PAQUIN
HEBERT**

Scots en nom collectif
Comptables agréés

CONSEIL DE BANDE DES ABENAKIS DE WOLINAK

Fonds defonctionnement Sommaire des résultats sectoriels consolidés pour l'exercice terminé le 31 mars 2003

Réf. page	BUDGET			RÉEL				EXCÉDENT (INSUFFISANCE)	
	PRODUITS			PRODUITS			CHARGES	Total	
	Total	Financement du MAJNC		Reportés au début	Reportés à la fin	Autres	Total	Total	Total
	\$	Base \$	Secondaire \$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
ADMINISTRATION DE LA BANDE									
Soutien des Bandes	138 364	138 364					138 364		
Autres	84 381					67 515	67 515		
22	222 745	138 364				67 515	208 879	207 378	(1499)
Administration des registres des terres	23	14 156	14 036				14 036	14 036	
Elections	24	10 000	10 000				10 000	14 850	(4 850)
Violence familiale	25	9 542	9 542				9 542	9 542	
Intégration des personnes handicapées	26	1 585	1 585				1 585	1 585	-
Services consultatifs et élaboration des politiques	27	10 000	10 000				10 000	10 000	
Perfectionnement professionnel, des indiens	28	35 050	47 603				47 603	47 603	
	303 078	138 364	92 766	-	-	67 515	298 645	304 994	(6 349)
DÉVELOPPEMENT SOCIAL									
Besoins fondamentaux	29	232 480	232 480	-	-	-	232 480	70 640	161 840
SERVICES AUXILIAIRES									
Nionatta et Campagne de sensibilisation publique	30	13 723	-	7 485	-	-	7 485	7 485	-
SERVICES D'ENSEIGNEMENT									
Education élémentaire / secondaire		119 163	119 163	-	-	-	119 163		
Education post-secondaire		94 004	94 004	-	-	-	94 004		
Autres		31 852	-	-	-	31 853	31 853		
31	245 019	213 167	-	-	-	31 853	245 020	117 225	127 795
Projet - Éducation spéciale	32	10 136	-	-	-	10 136	10 136	10 136	
	255 155	213 167	-	-	-	41 989	255 156	127 361	127 795

Fonds defonctionnement
Sommaire des résultats sectoriels consolidés
pour l'exercice terminé le 31 mars 2003

Réf. page	BUDGET			RÉEL				EXCÉDENT	
	PRODUITS			PRODUITS				CHARGES	(INSUFFISANCE)
	Total	Financement du MAINC		Reportés au début	Reportés à la fin	Autres	Total	Total	Total
	\$	Base	Secondaire	\$	\$	\$	\$	\$	\$
INSTALLATIONS - FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN									
Installations - Fonctionnement et entretien	76 995	76 995					76 995		
Autres	7 000					7 837	7 837		
33	83 995	76 995	-	-	-	7 837	84 832	136 774	(51 942)
PROJETS MINEURS - IMMOBILISATIONS									
Immobilisations communautaires	34 138 035	138 035					138 035	75 159	62 876
Aménagement centre de santé de Wôlinak	35 50 000		-	-	(48 571)	50 000	1 429	1429	
Financement - multiplex	36 204 000		-	-	-	204 000	204 000	166 940	37 060
Améliorations locatives Niveau II - Résidence	37 116 500		-	-	-	111 335	111 335	222 670	(111 335)
Carrefour Wôlinak - Phase II	38 653 400		360 096	-	-	288 077	648 173	720 192	(72 019)
Implantation usine	39 25 000		-	-	-	22 500	22 500	25387	(2 887)
	1 186935	138 035	360 096	-	(48 571)	675 912	1 125 472	1 211 777	(86 305)
FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN - MULTIPLEX									
Revenus de loyer	20 400	-	-	-	-	20 610	20 610	6 884	13 726
VOLET 1 AUTOCHTONE									
	62 002	-	-	-	(2 421)	35 500	33 079	33 079	-

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Fonds defonctionnement Sommaire des résultats sectoriels consolidés pour l'exercice terminé le 31 mars 2003

BUDGET				REEL			EXCEDENT (INSUFFISANCE)		
Réf. page	PRODUITS			PRODUITS			CHARGES		
	Total	Financement du MAJNC		Reportés au début	Reportés à la fin	Autres	Total	Total	
		Base	Secondaire						
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
POURVOLRIE WABAN-AKI INC.								61 951	(61 951)
Redressements vs fonds d'immobilisations et autres								9007	(9007)
-								70 958	(70 958)
CARREFOUR WÔLINAK INC.								86 803	19 109
Redressements vs fonds d'immobilisations et autres								(9 307)	(62 712)
-								77 496	(43 603)
9101-2658 QUÉBEC INC.								269 412	(8 381)
Redressements vs fonds d'immobilisations et autres								(8 676)	(102 659)
-								260 736	(111 040)
AUTRES									
C.L.P.N. - F.A.E.	98 105	-	-	-	-	102 349	102 349	102 349	
C.L.P.N. - F.R.C	148 595	-	-	-	-	154 709	154 709	194 764	(40 055)
C.L.P.N. - P.E.T.J.	1 849	-	-	-	-	1 849	1 849	1 849	
Développement économique	41 313	-	-	-	-	41 313	41 313	61 784	(20 471)
Service de police	175 000	-	-	-	-	175 000	175 000	175 000	
Centre de santé de Wôlinak	360 407	-	-	-	-	345 855	345 855	345 855	-
Programme P.A.P.P.N.	7 047	-	-	-	-	22 304	22 404	22 404	-
Service de garde à l'enfance	20 103	-	-	-	-	33 445	33 445	33 445	-
S.C.H.L.(P.A.R.E.L.)	43 294	-	-	-	-	42 446	42 446	40 123	2 323
Garage Wôlinak		-	-	-	-	112 929	112 929	120 730	(7 801)
Projet - Parcs Canada	2 500	-	-	-	-	5 000	5 000	4 875	125
Projet - Wataban		-	-	-	-	60 000	60 000	64 000	(4 000)
Règlements hors cours et divers							20 816	20 816	(20 816)
	898 213					1 097 299	1 097 299	1 187 994	(90 695)
TOTAL	3 055 981	799 041	460 347	-	(50 992)	2 130 251	3 338 647	3 496 178	(157 531)

**RÉSULTATS DÉTAILLÉS DES SERVICES
FINANCÉS PAR BUDGET DE BASE, SECONDAIRE
ET AUTRES SERVICES SPÉCIFIQUES**



VERRIER
PAQUIN
HEBERT

at #5 ad ees

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Soutien des bandes pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Financement du MAINC (base - # 02625)	136 789 \$	135 336 \$
Financement du MAINC (base - # 02042)	1 575	1 558
Grand Conseil de la Nation Waban-Aki	58 989	68 791
Autres	8 526	3 936
	205 879	209 621
CHARGES		
Salaires et charges sociales	71 136	113 555
Assurances	12 662	1 630
Communications	7 224	7 406
Énergie	10 503	11 133
Entretien et réparations de l'équipement et du bâtiment	3 606	3 942
Fournitures de bureau	9 995	13 815
Frais bancaires	5 252	4 612
Frais de déplacement	24 503	24 426
Frais de gestion	(46 068)	(34 216)
Honoraires chef et conseillers	70 000	68 000
Remboiisement du principal et des intérêts sur la dette à long terme	11 628	11 628
Intérêts sur les emprunts bancaires	13 113	11 753
Publicité	570	129
Services professionnels et frais de consultants	12 754	36 518
Travaux à contrat	500	5 376
Autres	-	2 406
	207 378	282 113
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	(1 499)	(72 492)
CUMULATIF AU DÉBUT DE L'EXERCICE	(72 492)	
CUMULATIF À LA FIN DE L'EXERCICE	(73 991) \$	(72 492) \$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Administration des registres des terres pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Financement du MAINC (secondaire - # 02001)	14036 \$	14036 \$
CHARGES		
Salaires et charges sociales	14 036	14 036
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	-	-
CUMULATIF AU DÉBUT DE L'EXERCICE	-	-
CUMULATIF À LA FIN DE L'EXERCICE	- \$	- \$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Élections pour l'exercice terminé le 31 mars

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
PRODUITS		
Financement du MAINC (secondaire - # 02625)	10000 \$	\$
CHARGES		
Services professionnels	<u>14 850</u>	<u></u>
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	(4 850)	
CUMULATIF AU DÉBUT DE L'EXERCICE	<u>-</u>	<u></u>
CUMULATIF À LA FIN DE L'EXERCICE	<u>(4 850) \$</u>	<u>\$</u>

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Violence familiale pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Financement du MAINC (secondaire - # 02430)	9 542 \$	9 542 \$
CHARGES		
Salaires et frais de consultants	1 340	750
Activités et autres	8 202	8 792
	9 542	9 542
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	-	-
CUMULATIF AU DÉBUT DE L'EXERCICE	-	-
CUMULATIF À LA FIN DE L'EXERCICE	\$ -	\$ -

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Intégration des personnes handicapées pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODIJITS		
Financement du MAINC (secondaire - # 02447)	1585 \$	1585 \$
CHARGES		
Entretien et aménagement d'équipements	1585	1585
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	-	-
CUMULATIF AU DÉBUT DE L'EXERCICE	-	
CUMULATIF À LA FIN DE L'EXERCICE	- \$	\$



CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Services consultatifs et élaboration des politiques pour l'exercice terminé le 31 mars

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
PRODUITS		
Financement du MAINC (secondaire - # 02672)	10 000 \$	\$
CHARGES		
Frais de consultants	<u>10 000</u>	<u></u>
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	-	-
CUMULATIF AU DÉBUT DE L'EXERCICE	<u>-</u>	<u>-</u>
CUMULATIF À LA FIN DE L'EXERCICE	<u>- \$</u>	<u>- \$</u>

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Perfectionnement professionnel, des Indiens pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Financement du MAINC (secondaire - # 02650)	27 603 \$	13 802 \$
Financement du MAINC (secondaire - # 2121)	20 000	20 000
	47 603	33 802
CHARGES		
Coût relié au projet général de formation	19 440	
Frais de gestion	5 572	
Frais de réunion	295	
Services professionnels et frais de consultants	22 296	33 802
	47 603	33 802
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	-	-
CUMULATIF AU DÉBUT DE L'EXERCICE	-	
CUMULATIF À LA FIN DE L'EXERCICE	- \$	\$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Besoins fondamentaux pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Financement du MAINC (base - # 02370)	193 228 \$	191 176 \$
Financement du MAINC (base - # 02372)	10 701	10 587
Financement du MAINC (base - # 02390)	3 691	3 652
Financement du MAINC (base - # 02401)	23 862	23 608
Financement du MAINC (base - # 02466)	998	987
	232 480	230 010
CHARGES		
Prestations aux bénéficiaires	48 340	59 775
Prestations de services	22 300	22 300
Autres	-	865
	70 640	82 940
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	161 840	147 070
CUMULATIF AU DÉBUT DE L'EXERCICE	147 070	
CUMULATIF À LA FIN DE L'EXERCICE	308 910 \$	147 070 \$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Nionatta et Campagne de sensibilisation publique pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Financement du MAINC (secondaire - # 02810)	7 485 \$	7 764 \$
Contribution - Gouvernement du Québec	-	4 950
Autres	-	3 354
	7 485	16 068
CHARGES		
Salaires et charges sociales	2 898	14 344
Éducation du public	2 260	2 685
Fournitures de bureau et matériel	543	6 542
Frais de déplacement	1 784	1 060
Travaux à contrat	-	7 294
	7 485	31 925
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	-	(15 857)
CUMULATIF AU DÉBUT DE L'EXERCICE	(15 857)	
CUMULATIF À LA FIN DE L'EXERCICE	(15 857) \$	(15 857) \$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Éducation élémentaire/secondaire, post-secondaire et Autres pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Financement du MAINC (base - # 02290)	74 945 \$	74 149 \$
Financement du MAINC (base - # 02291)	1 422	1 407
Financement du MAINC (base - # 023 13)	11 187	11 068
Financement du MAINC (base - # 023 14)	2 225	2 201
Financement du MAINC (base - # 023 15)	6 303	6 236
Financement du MAINC (base - # 023 16)	23 081	22 836
Financement du MAINC (base - # 02360)	94 004	93 005
Contribution - Conseil en Éducation des Premières Nations	31 853	26 678
	245 020	237 580
CHARGES		
Salaires et charges sociales	355	38 465
Frais de déplacement	109	1 442
Frais de scolarité	36 578	44 537
Frais de subsistance post-secondaire	36 850	28 070
Matériel scolaire	6 729	9 993
Projets spéciaux	32 876	4 779
Uniformes	3 728	4 369
	117 225	131 655
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	127 795	105 925
CUMULATIF AU DÉBUT DE L'EXERCICE	105 925	
CUMULATIF À LA FIN DE L'EXERCICE	233 720 \$	105 925 \$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Projet triennal en éducation spéciale pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Contribution - Conseil en Éducation des Premières Nations	10 136 \$	10 135 \$
	-----	-----
CHARGES		
Salaires	8 848	6 171
Frais de services spécialisés et de déplacement	1 288	4 634
Matériel	-	945
	-----	-----
	10 136	11 750
	-----	-----
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	- \$	(1 615)\$
	=====	=====

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Installations - Fonctionnement et entretien pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Financement du MAINC (base - # 025 12)	20812 \$	20591 \$
Financement du MAINC (base - # 2513)	24 400	24 141
Financement du MAINC (base - # 025 14)	26 746	26 462
Financement du MAINC (base - # 025 17)	718	710
Financement du MAINC (base - # 02581)	2 959	2 928
Financement du MAINC (base - # 02584)	428	423
Financement du MAINC (base - # 02550)	932	922
Autres	7 837	6 566
	84 832	82 743
CHARGES		
Salaires et charges sociales	69 699	59 689
Assurances	1020	5 794
Communications	525	430
Entretien et réparations de l'équipement	36 255	29 829
Entretien et réparations du matériel roulant	3 319	4 512
Loyer	4 889	5 333
Matériel et outillage	3 487	2 350
Services professionnels	-	241
Taxes et permis	15 571	18 082
Travaux à contrat	2 009	11 844
	136 774	138 104
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	(51 942)	(55 361)
CUMULATIF AU DÉBUT DE L'EXERCICE	(55 361)	
CUMULATIF À LA FIN DE L'EXERCICE	(107303) \$	(55 361) \$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Immobilisations communautaires pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Financement du MAINC (base - # 02487)	5351 \$	5 295 \$
Financement du MAINC (base - # 02491)	107 003	105 891
Financement du MAINC (base - # 02570)	25 681	25 382
	138 035	136 568
CHARGES		
Construction résidentielle	38 786	38 716
Dépenses d'immobilisations	31 057	22 393
Services professionnels	5 316	
Travaux à contrat	-	4311
Autres	-	525
	75 159	65 945
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	62 876	70 623
CUMULATIF AU DÉBUT DE L'EXERCICE	70 623	
CUMULATIF À LA FIN DE L'EXERCICE	133499 \$	70623 \$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Aménagement centre de santé de Wôlinak pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Contribution - Santé Canada	50000 \$	\$
Produits reportés à la fin	(48 571)	
	1429	
CHARGES		
Dépenses d'immobilisations	1429	
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	- \$	- \$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Financement multiplex pour l'exercice terminé le 31 mars

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
PRODUITS		
Emprunt - S.C.H.L.	204000 \$	- \$
CHARGES		
Remboursement du principal et des intérêts sur la dette à long terme	<u>166 940</u>	
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u>37060 \$</u>	<u>\$</u>

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Améliorations locatives Niveau II - Résidence pour l'exercice terminé le 31 mars

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
PRODUITS		
Contribution - Secrétariat aux affaires autochtones	111 335 \$	- \$
CHARGES		
Dépenses d'iminobilisations	<u>222 670</u>	
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u>(111 335) \$</u>	<u>- \$</u>

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Carrefour Wôlinak - Phase II pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Financement du MAINC (secondaire - # 2813)	360096 \$	\$
Contribution - Secrétariat aux affaires autochtones	288 077	
	648 173	-
CHARGES		
Dépenses d'immobilisations	720 192	
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	(72 019)	-
CUMULATIF AU DÉBUT DE L'EXERCICE	-	
CUMULATIF À LA FIN DE L'EXERCICE	(72 019) \$	\$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Implantation usine pour l'exercice terminé le 31 mars

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
PRODUITS		
Contribution - Développement économique Canada	22 500 \$	\$
CHARGES		
Services professionnels	<u>25 387</u>	
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u>(2 887) \$</u>	<u>\$</u>

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Service de police pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Contribution - Gouvernement du Canada	91 000 \$	91 000 \$
Contribution - Gouvernement du Québec	84 000	84 000
	175 000	175 000
CHARGES		
Salaires et charges sociales	120 491	122 819
Assurances	2 081	1 075
Communications	7 068	7 636
Énergie	5 558	3 265
Entretien et réparations de l'équipement et du bâtiment	5 201	8 670
Entretien et réparations du matériel roulant	6 856	9 762
Formation	1 750	11 365
Fournitures de bureau	2 431	1 413
Frais de gestion	4 496	
Intérêts sur dette à long terme	6 300	-
Intérêts sur emprunt bancaire	-	8 750
Uniformes	8 699	2 567
Autres	4 069	579
	175 000	177 901
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	- \$	(2 901)\$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Centre de santé de Wôlinak pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Fonds de l'accord de transfert des services de santé	274 656 \$	272 998 \$
CHARGES		
Salaires et charges sociales	183 975	177 040
Communications	3 259	2 055
Dépenses d'articles de plus de 1 000 \$	1 625	2 750
Entretien et frais divers	30 837	45 990
Évaluation du plan de santé	6 000	3 050
Fournitures de bureau	2 099	2 351
Frais d'activités	121	4 698
Frais de déplacement	2 812	2 582
Frais de gestion	36 000	34 216
Hygiène du milieu	3 089	3 152
PMD médicaments	3 499	1 585
Services professionnels	1 340	
	274 656	279 469
	-	(6 471)
FONDS PROVENANT D'AUTRES SOURCES		
Produits reportés au début	-	5 675
Santé Canada / CSSSPNQL - Volets spéciaux (sauf programmation PAPPN)	53 506	49 171
Santé Canada (Ottawa) - Volets spéciaux	12 000	
Autres	5 693	5 590
	71 199	60 436
CHARGES		
Salaires et frais de consultants	52 649	46 003
Fournitures de bureau	2 434	1 350
Frais de formation	-	2 435
Frais de préposés	13 153	6 776
Frais d'activités	2 024	375
Frais de déplacement	939	3 497
	71 199	60 436
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	- \$	(6 471) \$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Programme P.A.P.P.N. pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Financement du C.S.S.S.P.N.Q.L.	22 404 \$	7 047 \$
CHARGES		
Salaires et frais de consultants	16 516	6 000
Dépenses d'articles de plis de 1 000 \$	4 338	
Activités et autres	1 550	1 047
	22 404	7 047
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	- \$	- \$

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Service de garde à l'enfance pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Financement du C.S.S.P.N.Q.L.	29 639 \$	23 437 \$
Autres	3 806	8 100
	<u>33 445</u>	<u>31 537</u>
CHARGES		
Salaires et charges sociales	22 600	56 847
Assurances	-	783
Communications	630	1 388
Entretien et aménagement du local	494	1 321
Fourniture de bureau	362	197
Frais d'activités	-	790
Frais de déplacement	79	61
Travaux à contrat	9 280	2 345
	<u>33 445</u>	<u>63 732</u>
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u>-</u>	<u>(32 195)</u>

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

*Résultats - S.C.H.L. (P.A.R.E.L.)
pour l'exercice terminé le 31 mars*

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
PRODUITS		
Contribution - S.C.H.L. (P.A.R.E.L.)	36000 \$	36000 \$
Contribution - S.C.H.L. (Initiative de stages en habitation)	5 050	
Autres	<u>1396</u>	<u>2 244</u>
	42 446	38 244
	-----	-----
 CHARGES		
Programme P.A.R.E.L.	35 073	35 954
Travaux à contrat	<u>5 050</u>	<u></u>
	40 123	35 954
	-----	-----
 EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	 2323 \$	 2290 \$
	=====	=====



CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Projet - Parcs Canada pour l'exercice terminé le 31 mars

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
PRODUITS		
Financement - Gouvernement du Canada	5 000 \$	13 000 \$
CHARGES		
Frais de consultants	<u>4 875</u>	<u>12 675</u>
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u><u>125 \$</u></u>	<u><u>325 \$</u></u>

CONSEIL DE BANDE DES ABÉNAKIS DE WÔLINAK

Résultats - Projet - Wataban pour l'exercice terminé le 31 mars

	2003	2002
PRODUITS		
Contribution - Gouvernement du Canada	50 000 \$	\$
Autres	10 000	
	60 000	-
CHARGES		
Frais de déplacement	4 000	
Travaux à contrat	60 000	
	64 000	-
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	(4 000) \$	\$